

UPDATE ON INFRASTRUCTURE UPGRADES

Ventura Compressor Station

PROJECT NEWSLETTER FOR OUR VENTURA NEIGHBORS

NEXT STEPS FOR THE VENTURA COMPRESSOR STATION MODERNIZATION PROJECT

SoCalGas will continue to engage with the California Public Utilities Commission (CPUC), which is the regulatory agency with primary oversight of our operations, in moving forward with the preferred alternative project by modernizing the existing Ventura Compressor Station and installing a hybrid equipment configuration consisting of two natural gas and two electric compressors. We will continue with our commitment to routinely share updates about the project with the community through this newsletter and our project webpage, socalgas.com/Ventura. We encourage the community to keep in touch with us and reach out anytime with questions through our project email and phone number.

DID YOU KNOW?

Methane Detectors

Methane is a colorless and odorless gas. It can also come from other sources such as landfills, wastewater treatment plants, and agricultural operations. We add an odorant* as a safety feature because methane, in its natural state, has no smell or color. With this strong smell*, we will know if there is an accidental escape. If you smell gas,* leave the area immediately and call (800) 427-2200 and we will send a trained technician to investigate.

SoCalGas has committed to installing methane fence-line monitoring equipment along the perimeter of the Ventura compressor station. The exact design parameters and the duration of the monitoring are still being determined, but the goal is to establish a monitoring system to continuously detect levels of methane at the facility perimeter. The methane monitoring will provide additional transparency about operations at the facility, and the data will be made available to the public.

* Some persons may not be able to smell the odor because they have a diminished sense of smell, olfactory fatigue (normal, temporary inability to distinguish an odor after prolonged exposure to it), a temporary loss of smell due to COVID-19, or because the odor is being masked or hidden by other odors that are present, such as cooking, damp, musty or chemical odors. In addition, certain pipeline and soil conditions can cause odor fade (the loss of odorant so that it is not detectable by smell).



For more information, please visit socalgas.com/Ventura or contact us at projectinfo@socalgas.com or (805) 681-7937.

ACTUALIZACIÓN SOBRE MEJORAS A INFRAESTRUCTURA

Estación de Compresores de Ventura

BOLETÍN INFORMATIVO SOBRE EL PROYECTO PARA NUESTROS VECINOS DE VENTURA

PASOS PRÓXIMOS PARA EL PROYECTO DE MODERNIZACIÓN DE LA ESTACIÓN DE COMPRESORES DE VENTURA

SoCalGas continuará interactuando con la Comisión de Servicios Públicos de California (CPUC), que es la agencia reguladora encargada de la supervisión principal de nuestras operaciones, sobre los pasos próximos para avanzar con el proyecto alternativo preferido, mediante la modernización de la Estación de Compresores de Ventura y instalación de una configuración de equipo híbrida que consiste en dos compresores de gas natural y dos eléctricos. Continuaremos con nuestro compromiso de compartir actualizaciones sobre forma rutinaria sobre el proyecto con la comunidad por medio de este boletín y nuestra página web del proyecto, socalgas.com/es/Ventura. Invitamos a la comunidad a mantenerse en contacto con nosotros y comunicarse en cualquier momento en caso de dudas, a través de nuestro correo electrónico y número telefónico del proyecto.

¿SABÍAS QUE...?

Detectores de metano

El metano es un gas incoloro e inodoro. Este también puede provenir de distintas fuentes como vertederos, plantas de tratamiento de aguas residuales y operaciones agrícolas. Añadimos un odorante* como medida de seguridad porque el metano, en su estado natural, no tiene olor ni color. Con este olor* fuerte, sabremos si hay una fuga accidental. Si te huele a gas,* abandona de inmediato el área y llama al (800) 342-4545 y enviaremos a un técnico capacitado a investigar.

SoCalGas se ha comprometido a instalar equipo de monitoreo perimetral de metano en los límites de la estación de compresores de Ventura. Los parámetros de diseño exactos y la duración del monitoreo todavía están determinándose, pero la meta es establecer un sistema de monitoreo para detectar de manera continua los niveles de metano en el perímetro de la instalación. El monitoreo de metano proporcionará transparencia adicional acerca de las operaciones efectuadas en la instalación, y los datos se pondrán a disposición del público.

* Algunas personas tal vez no puedan percibir el olor porque tienen un sentido del olfato disminuido, fatiga olfativa (una incapacidad temporal normal para distinguir un olor después de una exposición prolongada al mismo), una pérdida temporal del olfato debido a COVID-19, o porque el olor está siendo disimulado u oculto por otros olores que están presentes, como olores de cocina, humedad, olor a cerrado o a sustancias químicas. Además, ciertas condiciones en las tuberías y el suelo pueden ocasionar el desvanecimiento del olor (la pérdida del compuesto aromático, de tal manera que no sea detectable por medio del olfato).

Para obtener más información, visite socalgas.com/es/Ventura o comuníquese a projectinfo@socalgas.com o al (805) 681-7937.

